

世 界 文 学 名 著 宝 库

睡美人

Shui Mei Ren



·青少版·



上海人民美術出版社

• 世界文学名著宝库 •

睡美人

原著：[德] 格林

改写：龚怡明

上海人民美術出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

睡美人/(德)格林(Grimm, J.), (德)格林(Grimm, W.) 著; 龚怡明改写. -
上海: 上海人民美术出版社, 2002. 6

(世界文学名著宝库)

ISBN 7-5322-3265-4

I. 睡... II. ①格... ②格... ③龚... III. 童话—德国—近代—缩写本
IV. I516.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 044963 号

睡美人——世界文学名著宝库丛书

绘 画: 方 卉 封面效果制作: 张晓晓 插画上色: 张晓晓

改 写: 龚怡明 责任编辑: 张 翠

上海人民美术出版社出版发行

全国新华书店经销 佛山新粤中印刷有限公司印刷

开本 880×1230 1/32 黑白印张: 10.5 彩插: 20

2002 年 8 月第一版 2002 年 8 月第一次印刷

印 数: 00001-20000 册

ISBN 7-5322-3265-4/I·44

定价: 16.00 元



前言

雅各·格林和威廉·格林兄弟是德国著名的语言学家，是德国语言学的奠基人。他们从小就对德国文化和语言有着浓厚的兴趣，出于对德国民间文学的热爱，于 1806 年开始深入民间，走访童话故事讲述者，搜集世代流传的童话故事、民间故事和传说，用科学的方法进行研究、整理、加工，于 1814~1822 年间陆续出版了三卷《德国儿童与家庭童话集》，俗称《格林童话》。

这些优秀的童话作品既是德国人民的宝贵财富，也是全世界人民的共同财富。在它们问世后的近两个世纪的时间里，已经被译为全世界绝大多数的文字，在各国广为流传。它们被介绍到中国也已有近百年的历史，受到了一代又一代人的喜爱。这些童话的产生，虽然在时间与空间上，与我国当代读者有着相当大的距离，但由于它们反映了人民群众丰富的想像力、优美的内心世界和高尚的道德情操，在精神上、审美情趣上与我国人民息息相通，因而它一直是我国青少年最喜爱的文学读物之一。

《格林童话》有着比较明显的民间文学的许多特点，字里行间充满了对劳动人民、被压迫者的同情，对封建等级制度、资产阶级贪得无厌的本性的尖锐



批评和辛辣讽刺，语言通俗易懂，幽默纯朴。

本书编选了格林童话的绝大多数篇目，其中包括著名的《睡美人》、《白雪公主》、《勇敢的小裁缝》、《渔夫和他的妻子》、《小红帽》等，这些都是世界人民特别是少年儿童喜爱的作品，故事中所展示的奇妙意境、深刻内涵已成为人们幻想世界的重要组成部分。我们相信，这部适合广大青少年阅读的改写本的出版，一定会受到广大读者的喜爱。

编者

2001年10月



目 录

※—————※

七只乌鸦	1
老鼠、小鸟和香肠	4
三片蛇叶	6
狼和狐狸	9
狐狸和干妈	11
白新娘和黑新娘	13
青蛙王子	15
猫和老鼠做朋友	17
12 个猎人	19



三个纺线的女人.....	22
玻璃瓶里的妖精.....	25
井旁的放鹅姑娘.....	27
渔夫和他的妻子.....	29
六个仆人.....	31
跳舞跳破了的鞋子.....	33
会唱歌的骨头.....	36
布勒门镇上的音乐家.....	39
何勒太太.....	41
小弟弟和小姐姐.....	44
大拇指的旅行.....	47
三件宝贝.....	50
金鸟.....	53
森林的三个小仙人.....	55
真新娘.....	59
纺锤、梭子和缝针.....	61



7个士伐本人	63
画眉嘴国王	65
三个职工	69
乌鸦	71
下流东西	74
12个兄弟	77
聪明的厄尔塞	81
狼和七只小羊	84
学习发抖	86
蓝色的灯	89
年轻的巨人	93
一只眼、两只眼和三只眼	97
三兄弟	99
鬼和他的祖母	101
好生意	103
坟山	105



寿命.....	107
忠实的约翰内斯.....	109
金鹅.....	112
稻草、煤炭和豆子.....	116
四个有本领的兄弟.....	118
玛琳姑娘.....	120
聪明的农夫女儿.....	123
希美里山.....	126
聪明的小裁缝.....	128
两个国王的孩子.....	130
非特歇尔斯鸟.....	134
水妖精.....	137
小羊和小鱼.....	138
小农夫.....	140
老喜尔得布兰.....	143
鼓手.....	145



海兔	148
偷窃大王	150
森林里的圣约瑟	153
贫穷和谦逊引入到天国	155
荆棘中的犹太人	157
三个军医	159
鹏鸟	161
蛤蟆的童话	164
鞋匠师父	166
小母鸡的死	168
罕斯我的刺猬	170
强壮的罕斯	173
伶俐的罕斯	176
赌鬼罕斯	178
罕斯结婚	181
约灵德和约灵革尔	183



伶俐的小偷和他的师父	185
裁缝在天国里	188
玛丽亚代养的孩子	190
天堂的宴会	193
可怜的磨坊徒弟和小花猫	195
池塘里的小妖精	197
三根青色的细树枝	199
三个黑公主	201
聪明的格特	203
萝卜	206
奇怪的乐工	208
矮子土地	210
万能博士	213
聪明的人们	215
享舍尔和格莱特	218
狗和麻雀	221



老苏尔坦	223
白蛇肉	225
金孩子	229
森林里的房屋	233
雪白和玫瑰红	235
驴子	238
放鹅姑娘	240
会唱会跳的百灵鸟	242
三根羽毛	244
蜂王	246
三个幸运儿	248
睡美人	251
大拇指	256
野天鹅	262
灰姑娘	269
白雪公主	277



小红帽	287
莴苣	292
森林里的老太婆	297
水牛皮靴	299
水晶球	301
兔子的未婚妻	303
狼和人	305
星银元	307
12 个懒农奴	309
老祖父和孙子	311
懒惰的海因慈	313
旅行去	315
老林克兰克	317
夏娃的各种孩子	319
榛树枝	321
鹤鹑	322



七只乌鸦

在很远的地方住着一个人，他生了七个男孩，但是他非常想要一个女儿。后来，他妻子怀孕了，果然生了一个女孩。他十分高兴，但是，女孩的身体非常虚弱。为了婴儿的健康，父亲决定行救急洗礼。他派一个男孩去井里打水，另外六个男孩也跟着跑了去，大家高兴地抢着打水。谁知，一不小心把吊桶落到井里去了。七个男孩站在井边，不知如何是好，大家都不敢回家。

父亲在家等了好久也不见男孩们将水打回来，他担心女孩没有行洗礼就死了，他实在气极了，大声地咒骂起来：“我要这些无法无天的孩子都变成乌鸦。”没想到这句话刚出口，天上果然飞过了七只黑乌鸦。父母都不能收回咒语，他们一下失掉七个儿子，心里十分悲哀，他们得到的惟一安慰就是他们有个可爱的女儿。

女儿不久就变得强壮起来，而且越长越漂亮。父母亲向她隐瞒了哥哥们的事，因此，她不知道自己还有哥哥。



有一天女孩无意中听到邻居们议论，说就是因为她使哥哥们遭到不幸。她伤心地去问父母，父母知道再也瞒不过她了，只好把过去发生的事告诉了她。女孩心里十分难过，她决心要去找自己的几位哥哥。她带着一袋面包、一小壶水和一张小椅子，手上戴着父亲的一枚小戒指作纪念，偷偷地离开了父母。

她不停地往前走，一直走到天边。她走到太阳身边，那里太热，太可怕，她只好赶快离开太阳。她跪到月亮那儿，可是月亮太冷，而且想吃她，她吓得赶快跑开。她跪到星星身边，星星们对她非常客气。

晨星给了她一根小骨头说：“如果你没有这根小骨头，就不能打开玻璃山，你的七个哥哥就住在玻璃山里面呢。”

小女孩接过小骨头，小心地包在手巾里，又走了很久，终于来到了玻璃山。她打开手巾发现小骨头搞丢了。怎么办呢？女孩拿了一把小刀，切下自己的一个小指头，插在门里，刚巧玻璃山的门打开了。

女孩走进玻璃山，看见一个矮人正朝她走来。矮人问她干什么，她说：“我要找哥哥，七只乌鸦。”矮人说：“请进吧！乌鸦们不在家，如果你愿意，就请等一下吧！”女孩走进了乌鸦们的房子。过了一会儿，矮人用七只小盘子和七只小杯子端着乌鸦的食物走了进来。女孩把每个盘子里的食物都吃了一块，每个杯子的水都喝了一口，并且在最后一个小杯子里放下她带来的父亲的小戒指。

忽然，空中一阵乌鸦的叫声，七只乌鸦回来了。女孩赶快躲到门后面，乌鸦们开始吃喝了，大家发现自己盘子里的东西被人吃过，杯子里的水被人喝过。

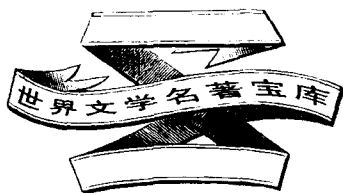
第七只乌鸦在自己的杯底发现了一枚小戒指，小乌鸦仔细看



了看小戒指，发现是自己父亲的戒指。小乌鸦将小戒指传给其它乌鸦看，大家都争着议论起来。大家都认为父母亲是没有这么多力气走这么远的路来这里的，那么是谁呢？是不是那个很久没见过面的妹妹呢？

小乌鸦高兴地说：“上帝保佑，如果真是我们的妹妹来了，那我们就得救了。”这时，女孩从门后走了出来。所有的乌鸦一下全都恢复了原来的面貌，哥哥们与妹妹互相拥抱亲吻，然后高高兴兴地拉着手，一起回家去了。





老鼠、小鸟和香肠

很久以前，一只老鼠、一只小鸟和一根香肠交上了朋友。它们住在一起，小鸟飞到森林里去拣柴火；老鼠负责打水；香肠用四肢在粥里或蔬菜里搅一遍，可以做出很香的饭菜。

正当它们幸福地生活在一起的时候，小鸟受到另一只鸟的挑唆。那一只鸟骂它是可怜的呆子，活干得太多，而老鼠和香肠却可以舒舒服服待在家里。小鸟听了这番话后，回到家里，要求重新分配大家的工作。它们商量了半天，最后决定用抽签来决定分工。结果香肠抽到拣柴火，老鼠做饭，小鸟打水。

这样，大家都按新的分工去行动。香肠出去弄柴火，小鸟在家生火、打水，老鼠把锅放好。可是这样的分工造成了一系列的悲剧。香肠出去弄柴火，在半路上碰见一条馋狗，狗看见了香肠，便跳上前，把香肠抓住吃了。小鸟找狗算账，狗狡辩说，它在香肠身上搜出伪造的信件，所以要吃掉香肠。

小鸟没办法，只好和老鼠重新分工。于是，小鸟负责端饭，

